



**Built to Lead**

즉시 배포용: 2016 년 12 월 2 일

**ANDREW M. CUOMO** 주지사

**CUOMO** 주지사, 주 전역에 걸쳐 거의 **300,000**명의 학생들에게 혜택을 주게될 **7**개의 **FARM-TO-SCHOOL** 프로그램에 대한 보조금 제공 발표

*학교에서 현지 생산 식품의 사용을 증가시키기 위해서 500,000달러 지원*

*보조금은 NY Thursdays 프로그램의 확대도 지원*

Andrew M. Cuomo 주지사는 오늘, 학교 급식 메뉴에 제공되는 지역에서 재배한 건강한 식품의 양을 증가시키기 위해서 뉴욕주 전역에 걸쳐 7개의 Farm-to-School 프로젝트에 500,000달러가 지원되었다고 발표했습니다. 주 정부의 Farm-to-School 프로그램을 통해 자금 지원을 받은 프로젝트들은 웨스턴 뉴욕, 서던 티어, 모호크 밸리, 롱아일랜드 및 뉴욕시 지역에 있는 거의 300,000명의 학생들에게 혜택을 줄 것입니다. 이 프로그램은 학기 내내 목요일마다 현지에서 재배한 농장 직송의 식품을 사용하는 학교 급식 계획인 NY Thursdays 프로그램의 확대도 지원합니다.

**Cuomo** 주지사는 이렇게 말했습니다: “이 Farm-to-School 프로그램들은 뉴욕 농부들을 지원하고, 우리 아이들이 현지에서 재배한 건강한 농산물을 이용할 수 있게 보장하는데 도움을 주므로 모두에게 이익이 됩니다. 이는 모두를 위해서 보다 강력하고 건강한 뉴욕에 다가가는 또 하나의 조치입니다.”

자금은 유치원부터 12학년까지의 학생들에게 서비스를 제공하는 교육청과 교육기관들에 지원되었습니다. 보조금은 Farm-to-School 코디네이터를 채용하고, 급식 서비스 담당자를 교육하며, 교실과 식당에서 영양 교육을 하고, 식품 준비를 지원하기 위한 장비를 구매하며, 학교 점심에서 사용되는 과일과 야채, 견과류 및 허브 등 지역 특산 작물의 수량과 종류를 증가시키기 위해서 사용될 것입니다.

주 전역에 걸쳐 보조금을 받은 프로젝트들에는 다음이 포함됩니다.

**웨스턴 뉴욕**

**나이아가라 카운티 Cornell Cooperative Extension, 69,328달러**

보조금은 나이아가라 카운티 Farm-to-School 프로젝트를 지원하며, 28,272명의 학생들에게 혜택을 줍니다. 보조금은 학교 급식 프로그램에서 특산 작물의 조달과 사용에 대해서 담당자들을 교육하기 위해 나이아가라 카운티에 있는 10개 교육청 모두와 함께 일할 Farm-to-School 코디네이터를 채용하기 위해 사용될 것입니다.

### **East Aurora Union Free School District, 25,906달러**

보조금은 담당자들이 현지 농부들로부터 구매한 식품을 준비하는 것을 도울 장비의 구매를 통해서 3개의 교육청 내에 있는 1,800명의 학생들에게 혜택을 줄 것입니다.

### 서던 티어

#### **사우스 센트럴 뉴욕 Rural Health Network, 89,023달러**

보조금은 서던 티어 Farm-to-School 프로그램을 지원할 것이며, 이는 브롬 및 티오가 카운티 전역의 5개 교육청 내에 있는 10,199명의 학생들에게 혜택을 줄 것입니다.

보조금은 USDA (U.S. Department of Agriculture)의 농산물 우수관리인증(Good Agricultural Practices, GAP) 프로그램에 의한 인증을 받은 농가들로부터 특산 작물을 확인해서 구매하기 위해 사용될 것입니다. 이 자금은 Cornell Smarter Lunchroom 연구 결과에 맞추어 식당 장비를 만들고 설계를 개선하기 위해서, 그리고 교육청이 NY Thursdays 프로그램을 시행할 수 있게 해주기 위해서도 사용될 것입니다.

### 모호크 벨리

#### **오네이다 카운티 Cornell Cooperative Extension, 86,000달러**

보조금은 Oneida-Herkimer-Madison BOCES (Board of Cooperative Educational Services)를 통해서 20개 교육청에 옥수수과 그린 빈(green beans)을 공급하기 위해서 오네이다, 허키머 및 메디슨 카운티에서 재배자들과 함께 일할 Farm-to-School 코디네이터를 채용하기 위해 사용될 것입니다. 이 프로젝트는 22,000명의 학생들에게 혜택을 줄 것입니다.

### 롱아일랜드

#### **Southampton Union Free School District, 94,863달러**

보조금은 이스트 엔드 Farm-to-School 프로젝트를 지원할 것이며, 이는 3개 교육청 내의 학생 1,650명에게 혜택을 줄 것입니다. 이 자금은 Farm-to-School 코디네이터를 채용하고, 급식 서비스 담당자를 교육하며, 학생들에게 영양 교육을 제공하고, 학교 급식 프로그램에 현지 생산 특산 작물을 더 많이 포함시키기 위해서 사용될 것입니다.

#### **Greenport Union Free School District, 68,820달러**

보조금은 교육청의 Nurturing Links' North Fork Farm-to-Student 프로그램을 지원할 것입니다. 이 프로젝트는 4,000명의 학생이 소속된 6개 교육청에 혜택을 줍니다. 이 자금은 급식 서비스 담당자를 교육하기 위한 파트타임 Farm-to-School 코디네이터를 채용하고, 학교 급식 메뉴에 더 많은 현지 농산물을 포함시키며, 지역 식품에 대한 학생들의 지식을 증가시키기 위해 사용될 것입니다. 자금의 일부는 학교 식당을 위한 장비를 구매하기 위해서도 사용될 것입니다.

### 뉴욕시

#### **New York City School District, 100,000달러**

보조금은 브롱크스에 있는 학교들이 현지에서 재배된 특산 작물을 더 많이 구매하도록

도울 Farm-to-School 코디네이터를 채용하기 위해 사용될 것입니다. Farm-to-School 코디네이터는 음식 메뉴 계획 수립도 지원하고, Garden-to-Café 및 NY Thursdays 음식 프로그램들을 통해서 제공되는 특산 작물에 관해서 학생들을 교육하는 것도 도울 것입니다. 브롱크스에 있는 학교들에 다니는 222,000명이 넘는 학생들이 이 프로젝트로부터 혜택을 받게 될 것입니다.

Farm-to-School 프로그램은 학교에서 제공되는 신선한 현지 식품의 양을 증가시키고, 뉴욕의 농부들을 새로운 시장에 연결시키려는 주 정부의 지속적인 노력의 주요 구성요소입니다. 2015년 이래, 뉴욕주 농업시장부는 매주 목요일마다 지역에서 재배되거나 생산된 식품을 뉴욕시에 있는 학교의 학생들에게 직접 제공하는 NY Thursdays 프로그램의 협력기관입니다. 올해 농업시장부는 100% 뉴욕산 소고기 햄버거를 학교 점심 메뉴에 추가하기 위한 프로그램 확대에 대해서 NYC SchoolFood를 도왔습니다. 올해 지원을 받은 2개의 Farm-to-School 프로젝트는 교육청들이 업스테이트 뉴욕과 브롱크스에서 NY Thursdays 프로그램을 반복하고 강화하는 것을 돕고 있습니다.

이번 지원은 뉴욕주의 Farm-to-School 프로그램을 통해서 자금을 지원하는 두 번째 라운드이며, 프로그램에 투자된 총액은 850,000달러에 달합니다. 2015년에는 6개의 Farm-to-School 프로젝트들이 총 350,000달러를 지원받았습니다. 해당 프로젝트들은 웨스턴 뉴욕, 모호크 밸리, 주도 지역, 노스 컨트리, 핑거 레이크스 및 서던 티어 지역들에 있는 45개의 교육청에 혜택을 주고 있습니다. 2015년에 보조금을 받은 프로젝트들의 명단은 [여기](#)에서 확인할 수 있습니다.

금전적 지원에 추가해서, 온라인 교육 자원이 현재 Farm-to-School 계획에 참여하고 있는 학교와 기관, 그리고 프로그램 시행을 고려하고 있는 학교와 기관을 위해서 이제 이용 가능합니다. [Getting Local Food Into New York State Schools](#)는 현지 조달 절차를 통해서 학교들을 안내하는 자료입니다. 추가로, [Harvest of the Month](#) 툴킷은 포스터, 요리 시연 및 시식 테스트 등의 교육 자료와 활동을 통해서 매월 학교 식당에서 서로 다른 현지 재배 식품을 강조해 주는 Harvest of the Month 캠페인을 시작하고 촉진하기 위한 전략들을 제공합니다. 이러한 자료들은 주 정부의 Farm-to-School 웹사이트인 [여기](#)에서 확인할 수 있습니다.

뉴욕주 일반서비스국(Office of General Services, OGS) 또한 USDA 파일럿 프로젝트를 통한 Farm-to-School 프로그램들의 확대에 있어서 중요한 협력기관이었습니다. OGS는 주 전역의 교육청들이 2016-17 학기 동안 미가공 과일 및 야채의 조달을 위한 연방 기관의 파일럿 프로젝트를 위해서 최소한 250만 달러의 연방 농업부 자금을 사용하기로 약속했다고 최근에 발표했습니다. 이 투자는 2015-16 학기에 학교들이 지출한 500,000달러 대비 400% 증가한 금액입니다.

파일럿 프로젝트는 6개 교육청이 사과 슬라이스, 냉동 브로콜리 및 샐러드 믹스를 포함해서, 미가공 과일 및 야채를 구매하기 위해서 USDA 자금 약 10,000달러를 사용하기로 약속하면서 시작되었습니다. 2016-17 학기의 경우, 그 숫자는 48개 카운티에 있는 유니언 프리 교육청 및 BOCES를 포함해서, 최소 235개 교육청으로 증가될 것입니다.

뉴욕주 농업부 커미셔너 **Richard A. Ball**은 이렇게 말했습니다: “Farm-to-School 계획은 아이들에게 더 맛있고, 신선하며, 건강한 식품을 먹이고, 그들에게 올바르게 먹는 것의 중요성에 관해 교육하며, 뉴욕 농부들을 새로운 고객들에게 연결시켜주는 것에 관한 프로그램입니다. 우리는 더 건강한 학생이 더 좋은 학생이며, 더 튼튼한 농업이 더 굳건한 경제를 의미한다는 사실을 알고 있으며, 따라서 저는 이 프로그램에 우선순위를 둔 점에 대해 **Cuomo** 주지사께 감사드립니다.”

뉴욕주 보건부 커미셔너 **Howard Zucker** 박사는 이렇게 말했습니다: “Farm-to-School 프로그램을 통해서, 뉴욕주는 우리의 농장들, 지역 경제 및 학생들 모두를 지원하면서 서로에게 이익이 되는 상황을 만들어왔습니다. 학교에서 건강하고 영양 많은 식품을 제공하는 것은 학생들이 평생 동안 지속될 수 있는 건강한 식사 습관을 배우고, 실천하도록 도울 수 있습니다.”

뉴욕주 일반서비스국 커미셔너 **RoAnn M. Destito**는 이렇게 말했습니다: “**Cuomo** 주지사의 Farm-to-School 계획은 학생들이 건강한 식사 습관을 배우도록 돕는 한편, 현지에서 재배된 농산물의 재배자, 유통자 및 판매자들에게 혜택을 주고 있습니다. 우리는 이번 추가 보조금 제공이 이루어진 것은 물론이고, 주 정부를 위해서 **OGS**가 자랑스럽게 관리하는 미가공 과일 및 야채의 조달을 위한 **USDA** 과일렛 프로그램에 참가하고 있는 뉴욕 전역의 학교들이 점점 더 많이 구매하기로 약속하는 것을 보게 되어 매우 기쁩니다.”

상원 농업위원회 위원장 **Patty Ritchie**는 이렇게 말했습니다: “양호한 영양 공급은 건강을 유지하기 위한 주요 구성요소입니다. 누구나가 신선하고 영양 많은 과일과 야채를 먹는 것이 그렇게 중요한 것은 이 때문이며, 우리의 자라나는 아이들의 경우에는 더욱 더 그렇습니다. 현지에서 재배한 신선한 식품이 우리의 학교에서 제공될 때, 우리는 우리 학생들의 건강을 향상시킬뿐만 아니라, 열심히 일하는 우리의 농부들을 위한 시장을 확대하고, 우리 농업을 증진하도록 돕습니다. 저는 이 보조금을 옹호하는 것을 자랑스럽게 여겨왔으며, 이 보조금이 우리 학교들로 하여금 보다 신선하고 건강한 식품을 우리 아이들을 위한 점심 식사에 제공하도록 장려하기를 희망합니다.”

하원 농업위원회 위원장 **Bill Magee**는 이렇게 말했습니다: “Farm-to-School 계획은 저와 저의 많은 동료들에게 중요하며, 이는 뉴욕 식품의 구매를 촉진하기 위한 우리의 노력을 강화합니다. 저는 우리 학생들이 더 많은 현지의 과일과 야채를 이용할 수 있게 되고, 우리 농부들을 새로운 시장에 연결하기를 고대합니다.”

나이아가라 카운티 **Cornell Cooperative Extension**의 상임이사 **Cathy Lovejoy Maloney**는 이렇게 말했습니다: “나이아가라 카운티 **Cornell Cooperative Extension**은 이 보조금을 받게 된 것을 영광으로 생각합니다. 매우 긴요한 이 자금은 체계적인 조달 구조를 개발하고, 우리 아이들의 교육을 강화하기 위해 설계된 실습적 교육 프로그램을 시행함으로써 나이아가라 카운티 전역에 걸쳐 **Farm-to-School** 활동을 통일시킬 것입니다. 전체적으로, 이 **Farm-to-School** 활동들은 우리 지역사회의 건강을 증진하고, 우리 지역의 식품 시스템을 강화할 것입니다.”

**Mark D. Mambretti** 동부 **Aurora** 교육구의 사정 (**East Aurora School District**), 평가, 승인 감독관은 이렇게 말했습니다: “15마일 반경 내에 60개가 넘는 농장을 두고 있는 시골 교육청으로서, 우리의 도전과제는 지역 농산물을 확보하는 것이 아니라, 그것을 효율적으로 가공해서 준비하는데 있었습니다. **Farm-to-School** 보조금 덕분에 우리가 구매할 수 있는 장비를 통해서, 우리는 우리 교육청 관내의 1,800명 학생들을 위해서 효율적이고, 효과적이며, 매력적으로 특산 작물을 준비할 수 있는 **East Aurora**의 역량을 현저히 증가시킬 것입니다.”

**Greenport Union Free School District** 교육감 **David Gamberg**는 이렇게 말했습니다: “롱아일랜드 노스 포크의 6개 교육청 연합을 대신해서, 저는 **Farm-to-School** 보조금을 받는 단지 소수의 수령기관 중 하나인 것을 기쁘게 생각합니다. 우리는 우리의 각 학교 커뮤니티의 학생들, 교직원들 및 가족들의 건강과 안녕을 확대할 수 있는 많은 기회를 간절히 고대합니다.”

사우스 센트럴 뉴욕 **Food and Health Network** 이사 **Erin Summerlee**는 이렇게 말했습니다: “이 보조금은 **Farm-to-School** 옹호자인 우리 팀이 더 많은 현지 식품을 구매하고, 교실과 식당 사이의 연결에 가교 역할을 하도록 도울 것입니다. 우리는 **NY Thursdays** 메뉴를 개발하고, 우리 지역의 농업이 번성하도록 돕기 위해서 **Broome-Tioga BOCES Food Service**, 지역 교육청, 농장 및 유통업체들과 함께 협력하는 것을 매우 기쁘게 생각합니다.”

**Farm-to-School** 프로그램은 뉴욕주의 2016-2017 회계연도 예산 및 미국 농무부의 특산 작물 블록 프로그램을 통해서 자금을 지원받습니다. 이 프로그램은 로체스터에서 있었던 주지사의 **Capital for a Day** 행사의 결과로 2015년에 처음 발표되었으며, 이곳에서 주 정부 공무원들이 교육청의 필요사항과 지역 식품 구매를 보다 쉽게 만드는 방법을 조사하기 위해서 현지 협력 기관들과 만났었습니다.

###

다음 웹사이트에 더 많은 뉴스가 있습니다: [www.governor.ny.gov](http://www.governor.ny.gov)  
뉴욕주 | Executive Chamber | [press.office@exec.ny.gov](mailto:press.office@exec.ny.gov) | 518.474.8418